

Heb

Chapter 10

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

- 1 Σκιὰν γὰρ ἔχων ὁ νόμος τῶν μελλόντων
Bayangan karena yang-mempunyai sang- hukum-Taurat dari-sang- yang-akan-datang
[G4639](#) [G1063](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G3195](#)
- ἀγαθῶν, οὐκ αὐτὴν τὴν εἰκόνα τῶν πραγμάτων, κατ' ἐνιαυτὸν
hal-hal-baik bukan itu-sendiri sang- gambar dari-sang- realitas setiap- tahun
[G0018](#) [G3756](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1504](#) [G3588](#) [G4229](#) [G2596](#) [G1763](#)
- ταῖς αὐταῖς θυσίαις, ἃς προσφέρουσιν εἰς τὸ
dengan-sang- sama korban-korban yang mereka-persembahkan untuk- sang-
[G3588](#) [G0846](#) [G2378](#) [G3739](#) [G4374](#) [G1519](#) [G3588](#)
- διηνεκές, οὐδέποτε δύναται τοὺς προσερχομένους τελειῶσαι.
selama-lamanya tidak-pernah dapat mereka- yang-mendekat menyempurnakan
[G1336](#) [G3763](#) [G1410](#) [G3588](#) [G4334](#) [G5048](#)

Di dalam hukum Taurat hanya terdapat bayangan saja dari keselamatan yang akan datang, dan bukan hakekat dari keselamatan itu sendiri. Karena itu dengan korban yang sama, yang setiap tahun terus-menerus dipersembahkan, hukum Taurat tidak mungkin menyempurnakan mereka yang datang mengambil bagian di dalamnya.

- 2 ἐπεὶ οὐκ ἂν ἐπαύσαντο προσφερόμεναι, διὰ τὸ
sebab-jika-tidak tidak tentulah berhenti dipersembahkan karena [artikel]
[G1893](#) [G3756](#) [G0302](#) [G3973](#) [G4374](#) [G1223](#) [G3588](#)
- μηδεμίαν ἔχειν ἔτι συνείδησιν ἁμαρτιῶν, τοὺς λατρεύοντας ἅπαξ
tidak-satu-pun memiliki lagi kesadaran dosa-dosa [artikel] yang-beribadah sekali
[G3367](#) [G2192](#) [G2089](#) [G4893](#) [G0266](#) [G3588](#) [G3000](#) [G0530](#)
- κεκαθαρισμένους?
telah-ditahirkan
[G2511](#)

Sebab jika hal itu mungkin, pasti orang tidak mempersembahkan korban lagi, sebab mereka yang melakukan ibadah itu tidak sadar lagi akan dosa setelah disucikan sekali untuk selama-lamanya.

- 3 ἀλλ' ἐν αὐταῖς, ἀνάμνησις ἁμαρτιῶν κατ' ἐνιαυτόν.
tetapi dalam persembahan-persembahan-itu peringatan dosa-dosa setiap tahun
[G0235](#) [G1722](#) [G0846](#) [G0364](#) [G0266](#) [G2596](#) [G1763](#)

Tetapi justru oleh korban-korban itu setiap tahun orang diperingatkan akan adanya dosa.

- 4 ἀδύνατον γὰρ αἷμα ταύρων καὶ τράγων ἀφαιρεῖν
mustahil karena darah lembu-lembu-jantan dan kambing-kambing menghapus
[G0102](#) [G1063](#) [G0129](#) [G5022](#) [G2532](#) [G5131](#) [G0851](#)
- ἁμαρτίας.
dosa-dosa
[G0266](#)

Sebab tidak mungkin darah lembu jantan atau darah domba jantan menghapuskan dosa.

- 5 Διὸ εἰσερχόμενος εἰς τὸν κόσμον, λέγει, Θυσίαν καὶ
 sebab-itu ketika-masuk ke-dalam [artikel] dunia Dia-berkata korban-sembelihan dan
[G1352](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3004](#) [G2378](#) [G2532](#)
- προσφορὰν οὐκ ἠθέλησας, σῶμα δὲ κατηρτίσω μοι.
 persembahan tidak Engkau-kehendaki tubuh tetapi telah-Engkau-sediakan bagiKu
[G4376](#) [G3756](#) [G2309](#) [G4983](#) [G1161](#) [G2675](#) [G1473](#)

Karena itu ketika Ia masuk ke dunia, Ia berkata: "Korban dan persembahan tidak Engkau kehendaki -- tetapi Engkau telah menyediakan tubuh bagiku --.

- 6 ὁλοκαυτώματα καὶ περὶ ἀμαρτίας οὐκ εὐδόκησας.
 korban-korban-bakaran dan untuk dosa tidak Engkau-berkenan
[G3646](#) [G2532](#) [G4012](#) [G0266](#) [G3756](#) [G2106](#)

Kepada korban bakaran dan korban penghapus dosa Engkau tidak berkenan.

- 7 τότε εἶπον, Ἴδου, ἦκω -- ἐν κεφαλίδι βιβλίου γέγραπται περὶ
 lalu Aku-berkata lihatlah Aku-datang dalam gulungan kitab ada-tertulis tentang
[G5119](#) [G3004](#) [G3708](#) [G2240](#) [G1722](#) [G2777](#) [G0975](#) [G1125](#) [G4012](#)
- ἐμοῦ -- τοῦ ποιῆσαι, ὁ Θεός, τὸ θέλημά σου.
 Aku untuk melakukan ya Allah [artikel] kehendak Mu
[G1473](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2307](#) [G4771](#)

Lalu Aku berkata: Sungguh, Aku datang; dalam gulungan kitab ada tertulis tentang Aku untuk melakukan kehendak-Mu, ya Allah-Ku."

- 8 ἀνώτερον λέγων, ὅτι Θυσίας, καὶ προσφορὰς, καὶ
 Di-atas berkata, bahwa Korban-korban, dan persembahan-persembahan, dan
[G0511](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2378](#) [G2532](#) [G4376](#) [G2532](#)
- ὁλοκαυτώματα, καὶ περὶ ἀμαρτίας, οὐκ ἠθέλησας; οὐδὲ
 korban-korban-bakaran, dan untuk dosa, tidak Engkau-kehendaki; tidak-juga
[G3646](#) [G2532](#) [G4012](#) [G0266](#) [G3756](#) [G2309](#) [G3761](#)
- εὐδόκησας -- αἵτινες κατὰ νόμον; προσφέρονται
 Engkau-berkenan-- yang-mana menurut hukum-Taurat; dipersembahkan
[G2106](#) [G3748](#) [G2596](#) [G3551](#) [G4374](#)

Di atas Ia berkata: "Korban dan persembahan, korban bakaran dan korban penghapus dosa tidak Engkau kehendaki dan Engkau tidak berkenan kepadanya" -- meskipun dipersembahkan menurut hukum Taurat --.

- 9 τότε εἶρηκεν, Ἴδου, ἦκω, τοῦ ποιῆσαι τὸ θέλημά
 kemudian Dia-telah-berkata, lihatlah, Aku-datang, untuk melakukan yang kehendak
[G5119](#) [G2046](#) [G3708](#) [G2240](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2307](#)
- σου. ἀναιρεῖ τὸ πρῶτον, ἵνα τὸ δεύτερον στήσῃ;
 Engkau-punya. Dia-menghapuskan yang pertama, supaya yang kedua Dia-tegakkan;
[G4771](#) [G0337](#) [G3588](#) [G4413](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1208](#) [G2476](#)

Dan kemudian kata-Nya: "Sungguh, Aku datang untuk melakukan kehendak-Mu." Yang pertama Ia hapuskan, supaya menegakkan yang kedua.

- 10 ἐν ᾧ θελήματι, ἡγιασμένοι ἐσμέν, διὰ τῆς προσφορᾶς
 dalam yang-mana kehendak, telah-dikuduskan kita-adalah, melalui yang persembahan
[G1722](#) [G3739](#) [G2307](#) [G0037](#) [G1510](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4376](#)
- τοῦ σώματος Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐφάπαξ.
 dari-yang tubuh Yesus Kristus sekali-untuk-selamanya.
[G3588](#) [G4983](#) [G2424](#) [G5547](#) [G2178](#)

Dan karena kehendak-Nya inilah kita telah dikuduskan satu kali untuk selama-lamanya oleh persembahan tubuh Yesus Kristus.

- 11 Καὶ πᾶς μὲν ἱερεὺς ἕστηκεν καθ' ἡμέραν λειτουργῶν, καὶ τὰς αὐτὰς
 Dan setiap memang imam berdiri tiap hari melayani, dan yang sama
[G2532](#) [G3956](#) [G3303](#) [G2409](#) [G2476](#) [G2596](#) [G2250](#) [G3008](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0846](#)
- πολλάκις προσφέρων θυσίας, αἵτινες οὐδέποτε δύνανται
 berkali-kali mempersembahkan korban-korban, yang-mana tidak-pernah dapat
[G4178](#) [G4374](#) [G2378](#) [G3748](#) [G3763](#) [G1410](#)
- περιελεῖν ἁμαρτίας.
 menghapuskan dosa-dosa.
[G4014](#) [G0266](#)

Selanjutnya setiap imam melakukan tiap-tiap hari pelayanannya dan berulang-ulang mempersembahkan korban yang sama, yang sama sekali tidak dapat menghapuskan dosa.

- 12 οὗτος δὲ, μίαν ὑπὲρ ἁμαρτιῶν προσενέγκας θυσίαν εἰς τὸ
 Tetapi-Dia tetapi, satu untuk dosa-dosa telah-mempersembahkan korban untuk yang
[G3778](#) [G1161](#) [G1520](#) [G5228](#) [G0266](#) [G4374](#) [G2378](#) [G1519](#) [G3588](#)
- διηνεκῆς, ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ τοῦ Θεοῦ;
 selamanya, telah-duduk di sebelah-kanan dari-yang Allah;
[G1336](#) [G2523](#) [G1722](#) [G1188](#) [G3588](#) [G2316](#)

Tetapi Ia, setelah mempersembahkan hanya satu korban saja karena dosa, Ia duduk untuk selama-lamanya di sebelah kanan Allah,

- 13 τὸ λοιπὸν ἐκδεχόμενος ἕως τεθῶσιν οἱ ἐχθροὶ αὐτοῦ
 yang sisa menantikan sampai diletakkan yang musuh-musuh Dia-punya
[G3588](#) [G3063](#) [G1551](#) [G2193](#) [G5087](#) [G3588](#) [G2190](#) [G0846](#)
- ὑποπόδιον τῶν ποδῶν αὐτοῦ.
 tumpuan-kaki dari-yang kaki-kaki Dia-punya.
[G5286](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#)

dan sekarang Ia hanya menantikan saatnya, di mana musuh-musuh-Nya akan dijadikan tumpuan kaki-Nya.

- 14 μιᾷ γὰρ προσφορᾷ, τετελείωκεν εἰς τὸ διηνεκῆς,
 Dengan-satu karena persembahan, Dia-telah-menyempurnakan untuk yang selamanya,
[G1520](#) [G1063](#) [G4376](#) [G5048](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1336](#)
- τοὺς ἁγιαζομένους.
 mereka-yang dikuduskan.
[G3588](#) [G0037](#)

Sebab oleh satu korban saja Ia telah menyempurnakan untuk selama-lamanya mereka yang Ia kuduskan.

- 15 Μαρτυρεῖ δὲ ἡμῖν καὶ τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον; μετὰ γὰρ τὸ
 Bersaksi dan kepada-kita juga yang Roh yang Kudus; setelah karena yang
[G3140](#) [G1161](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3326](#) [G1063](#) [G3588](#)
- εἰρηκέναι,
 telah-berkata,
[G2046](#)

Dan tentang hal itu Roh Kudus juga memberi kesaksian kepada kita,

- 16 Αὕτη ἡ διαθήκη ἦν διαθήσομαι πρὸς αὐτούς, μετὰ τὰς
 Ini adalah-yang perjanjian yang Aku-akan-buat kepada mereka, setelah yang
[G3778](#) [G3588](#) [G1242](#) [G3739](#) [G1303](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3326](#) [G3588](#)
- ἡμέρας ἐκεῖνας, λέγει Κύριος: διδοὺς νόμους μου ἐπὶ καρδίας
 hari-hari itu, berkata Tuhan: memberikan hukum-hukum Aku-punya di-atas hati-hati
[G2250](#) [G1565](#) [G3004](#) [G2962](#) [G1325](#) [G3551](#) [G1473](#) [G1909](#) [G2588](#)
- αὐτῶν, καὶ ἐπὶ τὴν διάνοιαν αὐτῶν, ἐπιγράψω αὐτούς;
 mereka-punya, dan di-atas yang pikiran mereka-punya, Aku-akan-menuliskan mereka;
[G0846](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1271](#) [G0846](#) [G1924](#) [G0846](#)

sebab setelah Ia berfirman: "Inilah perjanjian yang akan Kuadakan dengan mereka sesudah waktu itu," Ia berfirman pula: "Aku akan menaruh hukum-Ku di dalam hati mereka dan menuliskannya dalam akal budi mereka,

- 17 καὶ τῶν ἀμαρτιῶν αὐτῶν, καὶ τῶν ἀνομιῶν αὐτῶν,
 dan, yang dosa-dosa mereka-punya, dan yang pelanggaran-pelanggaran mereka-punya,
[G2532](#) [G3588](#) [G0266](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0458](#) [G0846](#)
- οὐ μὴ μνησθήσομαι ἔτι.
 tidak sama-sekali Aku-akan-ingat lagi.
[G3756](#) [G3361](#) [G3403](#) [G2089](#)

dan Aku tidak lagi mengingat dosa-dosa dan kesalahan mereka."

- 18 ὅπου δὲ ἄφεσις τούτων, οὐκέτι προσφορά περι ἀμαρτίας.
 Di-mana tetapi pengampunan ini-semua, tidak-lagi persembahan untuk dosa.
[G3699](#) [G1161](#) [G0859](#) [G3778](#) [G3765](#) [G4376](#) [G4012](#) [G0266](#)

Jadi apabila untuk semuanya itu ada pengampunan, tidak perlu lagi dipersembahkan korban karena dosa.

- 19 Ἔχοντες οὖν, ἀδελφοί, παρρησίαν εἰς τὴν εἴσοδον τῶν
 Mempunyai maka, saudara-saudara, keberanian untuk yang jalan-masuk dari-yang
[G2192](#) [G3767](#) [G0080](#) [G3954](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1529](#) [G3588](#)
- ἀγίων, ἐν τῷ αἵματι Ἰησοῦ,
 tempat-kudus, oleh yang darah Yesus,
[G0040](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0129](#) [G2424](#)

Jadi, saudara-saudara, oleh darah Yesus kita sekarang penuh keberanian dapat masuk ke dalam tempat kudus,

- 20 ἦν ἐνεκαίνισεν ἡμῖν ὁδὸν πρόσφατον, καὶ ζῶσαν, διὰ τοῦ
 yang Dia-telah-membuka bagi-kita jalan baru, dan hidup, melalui yang
[G3739](#) [G1457](#) [G1473](#) [G3598](#) [G4372](#) [G2532](#) [G2198](#) [G1223](#) [G3588](#)
- καταπετάσματος, τοῦτ' ἔστιν, τῆς σαρκὸς αὐτοῦ;
 tabir, yaitu, adalah, yang daging Dia-punya;
[G2665](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4561](#) [G0846](#)

karena Ia telah membuka jalan yang baru dan yang hidup bagi kita melalui tabir, yaitu diri-Nya sendiri,

- 21 καὶ ἱερέα μέγαν, ἐπὶ τὸν οἶκον τοῦ Θεοῦ,
 dan Imam Besar, atas yang rumah dari-yang Allah,
[G2532](#) [G2409](#) [G3173](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3624](#) [G3588](#) [G2316](#)

dan kita mempunyai seorang Imam Besar sebagai kepala Rumah Allah.

- 22 προσερχώμεθα μετὰ ἀληθινῆς καρδίας, ἐν πληροφορίᾳ πίστεως;
 marilah-kita-menghampiri dengan tulus hati, dalam keyakinan-penuh iman;
[G4334](#) [G3326](#) [G0228](#) [G2588](#) [G1722](#) [G4136](#) [G4102](#)
- ῥεραντισμένοι τὰς καρδίας, ἀπὸ συνειδήσεως πονηρᾶς; καὶ λελουσμένοι τὸ
 telah-diperciki yang hati-hati, dari hati-nurani jahat; dan telah-dimandikan yang
[G4472](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0575](#) [G4893](#) [G4190](#) [G2532](#) [G3068](#) [G3588](#)
- σῶμα, ὕδατι καθαρῶ.
 tubuh, dengan-air murni.
[G4983](#) [G5204](#) [G2513](#)

| Karena itu marilah kita menghadap Allah dengan hati yang tulus ikhlas dan keyakinan iman yang teguh, oleh karena hati kita telah dibersihkan dari hati nurani yang jahat dan tubuh kita telah dibasuh dengan air yang murni.

- 23 κατέχωμεν τὴν ὁμολογίαν τῆς ἐλπίδος, ἀκλινη; πιστὸς
 Marilah-kita-berpegang pada-yang pengakuan dari-yang pengharapan, teguh; setia
[G2722](#) [G3588](#) [G3671](#) [G3588](#) [G1680](#) [G0186](#) [G4103](#)
- γὰρ ὁ ἐπαγγειλάμενος;
 karena Dia-yang telah-berjanji;
[G1063](#) [G3588](#) [G1861](#)

| Marilah kita teguh berpegang pada pengakuan tentang pengharapan kita, sebab Ia, yang menjanjikannya, setia.

- 24 καὶ κατανοῶμεν ἀλλήλους, εἰς παροξυσμὸν ἀγάπης καὶ
 dan marilah-kita-memperhatikan satu-sama-lain, untuk mendorong kasih dan
[G2532](#) [G2657](#) [G0240](#) [G1519](#) [G3948](#) [G0026](#) [G2532](#)
- καλῶν ἔργων;
 baik perbuatan-perbuatan;
[G2570](#) [G2041](#)

| Dan marilah kita saling memperhatikan supaya kita saling mendorong dalam kasih dan dalam pekerjaan baik.

- 25 μὴ ἐγκαταλείποντες τὴν ἐπισυναγωγὴν ἑαυτῶν, καθὼς ἔθος
 tidak meninggalkan yang perkumpulan kita-sendiri, seperti kebiasaan
[G3361](#) [G1459](#) [G3588](#) [G1997](#) [G1438](#) [G2531](#) [G1485](#)
- τισίν; ἀλλὰ παρακαλοῦντες, καὶ τοσοῦτω μᾶλλον, ὅσω βλέπετε
 beberapa-orang; tetapi saling-menasihati, dan semakin-lebih lagi, karena kamu-melihat
[G5100](#) [G0235](#) [G3870](#) [G2532](#) [G5118](#) [G3123](#) [G3745](#) [G0991](#)
- ἐγγίζουσιν τὴν ἡμέραν.
 mendekat yang Hari.
[G1448](#) [G3588](#) [G2250](#)

| Janganlah kita menjauhkan diri dari pertemuan-pertemuan ibadah kita, seperti dibiasakan oleh beberapa orang, tetapi marilah kita saling menasihati, dan semakin giat melakukannya menjelang hari Tuhan yang mendekat.

- 26 Ἐκουσίως γὰρ ἀμαρτανόντων ἡμῶν, μετὰ τὸ λαβεῖν τὴν
 Dengan-sengaja karena terus-berdosa kita, setelah yang menerima yang
[G1596](#) [G1063](#) [G0264](#) [G1473](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2983](#) [G3588](#)
- ἐπίγνωσιν τῆς ἀληθείας, οὐκέτι περὶ ἀμαρτιῶν ἀπολείπεται θυσία,
 pengetahuan dari-yang kebenaran, tidak-lagi untuk dosa-dosa tersisa korban,
[G1922](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3765](#) [G4012](#) [G0266](#) [G0620](#) [G2378](#)

| Sebab jika kita sengaja berbuat dosa, sesudah memperoleh pengetahuan tentang kebenaran, maka tidak ada lagi korban untuk menghapus dosa itu.

- 27 φοβερὰ δέ τις ἐκδοχή κρίσεως, καὶ πυρὸς ζῆλος
 mengerikan tetapi suatu penantian penghakiman, dan api kecemburuan
[G5398](#) [G1161](#) [G5100](#) [G1561](#) [G2920](#) [G2532](#) [G4442](#) [G2205](#)
- ἐσθίειν μέλλοντος τοὺς ὑπεναντίους.
 untuk-memakan akan mereka-yang menentang.
[G2068](#) [G3195](#) [G3588](#) [G5227](#)

| Tetapi yang ada ialah kematian yang mengerikan akan penghakiman dan api yang dahsyat yang akan menghancurkan semua orang durhaka.

- 28 ἀθετήσας τις νόμον Μωϋσέως, χωρὶς οἰκτιρμῶν ἐπὶ δυσὶν
 Menolak siapa-pun hukum-Taurat Musa, tanpa belas-kasih atas-dasar dua
[G0114](#) [G5100](#) [G3551](#) [G3475](#) [G5565](#) [G3628](#) [G1909](#) [G1417](#)
- ἢ τρισὶν μάρτυσιν, ἀποθνήσκει.
 atau tiga saksi-saksi, mati.
[G2228](#) [G5140](#) [G3144](#) [G0599](#)

| Jika ada orang yang menolak hukum Musa, ia dihukum mati tanpa belas kasihan atas keterangan dua atau tiga orang saksi.

- 29 πόσῳ δοκεῖτε χείρονος, ἀξιωθήσεται τιμωρίας, ὁ τὸν Υἱὸν
 Berapa-lebih kamu-pikir lebih-berat akan-dianggap-layak hukuman, dia-yang yang Anak
[G4214](#) [G1380](#) [G5501](#) [G0515](#) [G5098](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5207](#)
- τοῦ Θεοῦ καταπατήσας, καὶ τὸ αἷμα τῆς διαθήκης κοινὸν
 dari-yang Allah telah-menginjak-injak, dan yang darah dari-yang perjanjian najis
[G3588](#) [G2316](#) [G2662](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G1242](#) [G2839](#)
- ἤγησάμενος, ἐν ᾧ ἡγιασθη, καὶ τὸ Πνεῦμα τῆς
 telah-mengganggu, oleh yang-mana dia-telah-dikuduskan, dan yang Roh dari-yang
[G2233](#) [G1722](#) [G3739](#) [G0037](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#)
- χάριτος ἐνυβρίσας!
 kasih-karunia telah-menghina!
[G5485](#) [G1796](#)

| Betapa lebih beratnya hukuman yang harus dijatuhkan atas dia, yang menginjak-injak Anak Allah, yang menganggap najis darah perjanjian yang menguduskannya, dan yang menghina Roh kasih karunia?

- 30 οἶδαμεν γὰρ τὸν εἰπόντα, Ἴεμοὶ ἐκδίκησις; ἐγὼ ἀνταποδώσω,
 Kita-tahu karena Dia-yang telah-berkata, Kepada-Aku pembalasan; Aku akan-membalas,
[G1492](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1557](#) [G1473](#) [G0467](#)
- καὶ πάλιν, Κρινεῖ Κύριος τὸν λαὸν αὐτοῦ.
 dan lagi, Akan-menghakimi Tuhan yang umat Dia-punya.
[G2532](#) [G3825](#) [G2919](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0846](#)

| Sebab kita mengenal Dia yang berkata: "Pembalasan adalah hak-Ku. Akulah yang akan menuntut pembalasan." Dan lagi: "Tuhan akan menghakimi umat-Nya."

- 31 φοβερὸν τὸ ἐμπεσεῖν εἰς χεῖρας Θεοῦ ζῶντος.
 Mengerikan yang jatuh ke-dalam tangan-tangan Allah yang-hidup.
[G5398](#) [G3588](#) [G1706](#) [G1519](#) [G5495](#) [G2316](#) [G2198](#)

| Ngeri benar, kalau jatuh ke dalam tangan Allah yang hidup.

- 32 Ἐναμνησθεσθε δὲ τὰς πρότερον ἡμέρας ἐν αἷς, φωτισθέντες, πολλὴν
 Ingatlah tetapi yang dahulu hari-hari di mana, setelah-diterangi, besar
[G0363](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4386](#) [G2250](#) [G1722](#) [G3739](#) [G5461](#) [G4183](#)

ἄθλησιν ὑπεμείνατε παθημάτων;
 perjuangan kamu-bertahan penderitaan-penderitaan;
[G0119](#) [G5278](#) [G3804](#)

Ingatlah akan masa yang lalu. Sesudah kamu menerima terang, kamu banyak menderita oleh karena kamu bertahan dalam perjuangan yang berat,

- 33 τοῦτο μὲν, ὀνειδισμοῖς τε καὶ θλίψεσιν
 ini di-satu-pihak, dengan-celaan-celaan dan juga dengan-penderitaan-penderitaan
[G3778](#) [G3303](#) [G3680](#) [G5037](#) [G2532](#) [G2347](#)

θεατριζόμενοι; τοῦτο δὲ, κοινωνοὶ τῶν οὕτως
 dipertontonkan; ini di-lain-pihak, rekan-rekan dari-mereka-yang demikian
[G2301](#) [G3778](#) [G1161](#) [G2844](#) [G3588](#) [G3779](#)

ἀναστρεφόμενων γενηθέντες.
 hidup telah-menjadi.
[G0390](#) [G1096](#)

baik waktu kamu dijadikan tontonan oleh cercaan dan penderitaan, maupun waktu kamu mengambil bagian dalam penderitaan mereka yang diperlakukan sedemikian.

- 34 καὶ γὰρ τοῖς δεσμίοις συνεπαθήσατε, καὶ τὴν ἀρπαγὴν
 Sebab juga dengan-para tahanan kamu-turut-merasakan, dan yang perampasan
[G2532](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1198](#) [G4834](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0724](#)

τῶν ὑπαρχόντων ὑμῶν, μετὰ χαρᾶς προσεδέξασθε, γινώσκοντες
 dari-yang harta-benda kamu-punya, dengan sukacita kamu-terima, mengetahui
[G3588](#) [G5225](#) [G4771](#) [G3326](#) [G5479](#) [G4327](#) [G1097](#)

ἔχειν ἑαυτοῦς κρείττονα ὑπαρξιν, καὶ μένουσαν.
 memiliki kamu-sendiri lebih-baik harta, dan kekal.
[G2192](#) [G1438](#) [G2909](#) [G5223](#) [G2532](#) [G3306](#)

Memang kamu telah turut mengambil bagian dalam penderitaan orang-orang hukuman dan ketika harta kamu dirampas, kamu menerima hal itu dengan sukacita, sebab kamu tahu, bahwa kamu memiliki harta yang lebih baik dan yang lebih menetap sifatnya.

- 35 Μὴ ἀποβάλητε οὖν τὴν παρρησίαν ὑμῶν, ἥτις ἔχει
 Jangan membuang maka yang keberanian kamu-punya, yang-mana mempunyai
[G3361](#) [G0577](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3954](#) [G4771](#) [G3748](#) [G2192](#)

μεγάλην μισθαποδοσίαν.
 besar upah.
[G3173](#) [G3405](#)

Sebab itu janganlah kamu melepaskan kepercayaanmu, karena besar upah yang menantinya.

- 36 ὑπομονῆς γὰρ ἔχετε χρείαν, ἵνα τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ
 Ketekunan karena kamu-butuhkan kebutuhan, supaya yang kehendak dari-yang Allah
[G5281](#) [G1063](#) [G2192](#) [G5532](#) [G2443](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G2316](#)

ποιήσαντες, κομίσησθε τὴν ἐπαγγελίαν.
 telah-melakukan, kamu-menerima yang janji.
[G4160](#) [G2865](#) [G3588](#) [G1860](#)

Sebab kamu memerlukan ketekunan, supaya sesudah kamu melakukan kehendak Allah, kamu memperoleh apa yang dijanjikan itu.

37 ἔτι γὰρ μικρὸν ὅσον ὅσον, ὁ ἐρχόμενος ἦξει, καὶ οὐ
Masih karena sedikit sebentar sebentar, Dia-yang datang akan-tiba, dan tidak
[G2089](#) [G1063](#) [G3398](#) [G3745](#) [G3745](#) [G3588](#) [G2064](#) [G2240](#) [G2532](#) [G3756](#)

χρονίσει.
akan-menunda.

[G5549](#)

"Sebab sedikit, bahkan sangat sedikit waktu lagi, dan Ia yang akan datang, sudah akan ada, tanpa menanggukkan kedatangan-Nya.

38 ὁ δὲ δίκαιός μου, ἐκ πίστεως ζήσεται; καὶ ἐὰν ὑποστείληται,
Yang tetapi benar Aku-punya, oleh iman akan-hidup; dan jika dia-mundur,
[G3588](#) [G1161](#) [G1342](#) [G1473](#) [G1537](#) [G4102](#) [G2198](#) [G2532](#) [G1437](#) [G5288](#)

οὐκ εὐδοκεῖ ἢ ψυχὴ μου ἐν αὐτῷ.
tidak berkenan yang jiwa Aku-punya pada dia.

[G3756](#) [G2106](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#) [G1722](#) [G0846](#)

Tetapi orang-Ku yang benar akan hidup oleh iman, dan apabila ia mengundurkan diri, maka Aku tidak berkenan kepadanya."

39 ἡμεῖς δὲ οὐκ ἐσμὲν ὑποστολῆς εἰς ἀπώλειαν, ἀλλὰ πίστεως
Kita tetapi bukan adalah dari-kemunduran kepada kebinasaan, tetapi dari-iman
[G1473](#) [G1161](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5289](#) [G1519](#) [G0684](#) [G0235](#) [G4102](#)

εἰς περιποίησιν ψυχῆς.
kepada keselamatan jiwa.

[G1519](#) [G4047](#) [G5590](#)

Tetapi kita bukanlah orang-orang yang mengundurkan diri dan binasa, tetapi orang-orang yang percaya dan yang beroleh hidup.